



Presă și informare

Curtea de Justiție a Uniunii Europene  
**COMUNICAT DE PRESĂ nr. 104/10**  
Luxemburg, 14 octombrie 2010

Hotărârea în cauza C-280/08 P  
Deutsche Telekom AG/Comisia

## **Curtea menține amenda de 12,6 milioane de euro aplicată societății Deutsche Telekom de către Comisie pentru abuzul de poziție dominantă pe piețele de telefonie fixă din Germania**

Dreptul Uniunii Europene interzice, în măsura în care aceasta poate afecta comerțul dintre statele membre, folosirea în mod abuziv de către una sau mai multe întreprinderi a unei poziții dominante deținute pe piața internă sau pe o parte semnificativă a acesteia.

Anterior liberalizării totale a piețelor de telecomunicații din Germania, la 1 august 1996, Deutsche Telekom beneficia de un monopol legal asupra prestării de servicii de telecomunicații către abonați la rețeaua fixă.

În urma unor plângeri depuse de întreprinderile concurente ale Deutsche Telekom, Comisia a decis<sup>1</sup>, la 21 mai 2003, că, începând cu 1998, Deutsche Telekom a abuzat de poziția sa dominantă pe piețele pentru accesul direct la rețeaua sa de telefonie fixă. Acest abuz ar consta în facturarea unor prețuri pentru serviciile de acces al concurenților la rețea („servicii intermediare de acces la bucla locală”) care erau superioare prețurilor cu amănuntul facturate pentru serviciile de acces către abonații Deutsche Telekom. Această tarifare obliga concurenții să factureze abonaților lor prețuri superioare celor pe care Deutsche Telekom le factura propriilor abonați.

Prin urmare, Comisia a aplicat Deutsche Telekom o amendă în cuantum de 12,6 milioane de euro.

Deutsche Telekom a formulat o acțiune în fața Tribunalului de Primă Instanță prin care a solicitat anularea acestei decizii a Comisiei sau, în subsidiar, reducerea amenzii aplicate. Prin Hotărârea din 10 aprilie 2008<sup>2</sup>, Tribunalul a respins acțiunea, considerând, în esență, că în mod întemeiat Comisia i-a impus această amendă întrucât Deutsche Telekom a aplicat o practică tarifară inechitabilă care a determinat comprimarea marjelor, care rezultă dintr-o diferență neadekvată între prețurile cu ridicata pentru serviciile intermediare de acces la bucla locală și prețurile cu amănuntul pentru serviciile de acces către abonați.

Deutsche Telekom a sesizat Curtea de Justiție cu un recurs împotriva acestei hotărâri a Tribunalului.

Prin hotărârea pronunțată astăzi, după examinarea motivelor invocate de Deutsche Telekom în susținerea recursului formulat, Curtea consideră că Tribunalul nu a săvârșit nicio eroare de drept atunci când a respins acțiunea formulată de Deutsche Telekom împotriva deciziei Comisiei.

În ceea ce privește imputabilitatea încălcării, Curtea apreciază că, deși prețurile cu ridicata pentru serviciile intermediare de acces la bucla locală erau stabilite de autoritățile de reglementare naționale, Tribunalul a considerat în mod întemeiat că practica în cauză, a comprimării marjelor, era imputabilă Deutsche Telekom, având în vedere că această întreprindere dispunea de o marjă de manevră suficientă pentru a modifica prețurile sale cu amănuntul facturate propriilor abonați, deși acestea fac obiectul unei anumite reglementări. Desigur, nu este exclus ca însăși autoritățile naționale de reglementare să fi încălcat dreptul Uniunii, astfel încât Comisia ar fi putut introduce în acest temei o acțiune în constatarea neîndeplinirii obligațiilor împotriva Republicii Federale

<sup>1</sup> Decizia 2003/707/CE a Comisiei din 21 mai 2003.

<sup>2</sup> Hotărârea Tribunalului din 10 aprilie 2008, Deutsche Telekom/Comisia (T-271/03), a se vedea de asemenea CP 26/08.

Germania. Totuși, în opinia Curții, o astfel de împrejurare este irelevantă în ceea ce privește marja de manevră de care dispunea Deutsche Telekom pentru a modifica prețurile sale cu amănuntul.

În ceea ce privește caracterul abuziv al practicii în cauză, a comprimării marjelor, Curtea confirmă că o astfel de practică se numără, ca atare, printre cazurile de abuz de poziție dominantă interzise de dreptul Uniunii, fără să fie necesar să se demonstreze că prețurile cu ridicata sau prețurile cu amănuntul sunt abuzive în sine. Astfel, comprimând marja concurenților săi cel puțin la fel de eficienți și eliminându-i astfel pe aceștia de pe piață, Deutsche Telekom și-a consolidat poziția dominantă și prin aceasta a cauzat un prejudiciu consumatorilor, limitându-le posibilitățile de a alege, precum și perspectiva de a beneficia de o reducere pe termen mai lung a prețurilor cu amănuntul pentru serviciile de acces către abonați, din cauza concurenței exercitate pe piață.

În ceea ce privește metoda utilizată pentru a stabili dacă o comprimare a marjelor este abuzivă, Curtea consideră că Tribunalul și Comisia au utilizat în mod întemeiat criteriul „concurrentului la fel de eficient”, care constă în a examina dacă practicile tarifare ale unei întreprinderi dominante riscă să elimine de pe piață un operator economic la fel de performant precum această întreprindere, întemeindu-se doar pe tarifele și pe costurile acesteia din urmă, iar nu pe situația specifică a concurenților acesteia. Astfel, acest criteriu permite să se verifice dacă Deutsche Telekom ar fi fost în măsură să își ofere serviciile cu amănuntul către abonați altfel decât în pierdere, dacă ar fi fost obligată în prealabil să plătească propriile prețuri cu ridicata pentru serviciile intermediare de acces la bucla locală. În plus, acest criteriu este conform și cu principiul securității juridice, întrucât permite întreprinderilor dominante, care în mod evident își cunosc costurile și tarifele, să aprecieze legalitatea propriului comportament.

În sfârșit, în ceea ce privește efectele comportamentului în cauză, Curtea apreciază, asemenea Tribunalului, că pentru a fi considerată abuzivă, o practică de comprimare a marjelor trebuie să fi făcut mai dificil accesul concurenților Deutsche Telekom pe piața relevantă. Prin urmare, trebuie să se facă dovada anumitor efecte anticoncurențiale. În prezenta cauză, Curtea a considerat că Tribunalul a constatat în mod întemeiat că s-a făcut dovada acestor efecte. Astfel, întrucât serviciile intermediare de acces la bucla locală furnizate de Deutsche Telekom sunt indispensabile concurenților acesteia pentru a pătrunde în mod eficient pe piețele cu amănuntul ale furnizării serviciilor către abonați, o comprimare a marjelor aduce atingere, în principiu, dezvoltării concurenței pe piețele cu amănuntul ale serviciilor către abonați, din moment ce, în aceste condiții, un concurent cel puțin la fel de eficient precum recurenta nu poate exercita activitățile sale pe piața cu amănuntul a serviciilor de acces către abonați decât prin suportarea unor pierderi.

În consecință, Curtea **respinge** recursul și menține amenda de 12,6 milioane de euro aplicată de către Comisie.

---

**MENȚIUNE:** Acțiunea în anulare are ca obiect anularea acelor acte ale instituțiilor Uniunii care sunt contrare dreptului Uniunii. Cu respectarea anumitor condiții, statele membre, instituțiile europene și particularii pot sesiza Curtea de Justiție sau Tribunalul cu o acțiune în anulare. Dacă acțiunea este întemeiată, actul este anulat. Instituția autoare a actului trebuie să ia măsuri pentru a elimina eventualul vid juridic creat prin anularea acestuia.

---

*Document neoficial, destinat presei, care nu angajează răspunderea Curții de Justiție.*

*[Textul integral](#) al hotărârii se publică pe site-ul CURIA în ziua pronunțării.*

*Persoana de contact pentru presă: Claudiu Ecedi-Stoisavlevici ☎ (+352) 4303 3720*